

27/2-40

Hemlig



KURIRPOST

Finlands Bank,
Direktionen,

c/o Chefdirektör J.W.Rangell,

H e l s i n g f o r s .

Sedan Finlands regering genom legationen bekräftat den mellan finska regeringen och riksbanken träffade överenskommelsen om kredit av intill 200 miljoner svenska kronor, varav cirka två tredjedelar i utländsk valuta och cirka en tredjedel i svensk valuta, och sedan Ni denna dag per telefon bekräftat, att Ni iklätt Eder borgen för denna förbindelse, hava vi i dag enligt Eder önskan telegrafiskt beordrat Federal Reserve Bank att kreditera Edert konto med fem miljoner dollar. Med detta belopp hava vi debiterat ovan nämnda kredit i utländsk valuta. Detta konto kallas "Finlands Bank, Dollarkonto".

Enligt önskan närsluta vi tre exemplar av förslag till förbindelse, vilke Ni godhetsfullt torde överlämna till finska regeringen. Sedan denna undertecknat dem och borgensförbindelsen därefter undertecknats av Eder, torde Ni med kurir tillställa oss vårt exemplar.

Genom Finlands beskickning har undertecknad Rooth

mottagit en redogörelse över vissa i U.S.A., Italien och Spanien gjorda inköp. För ordningens skull hemställes, att namn och adress måtte uppgivas dels för de i brevet av denna dag omförmälda inköpen, dels beträffande de inköp, varom meddelanden frändeles komma att lämnas. Stockholm den 27 februari 1940.

SVERIGES RIKSBANK

Handbook

Ernst Ekman



K O N T R A K T

Mellan Sveriges Riksbank, å ena, samt Finlands Regering för Finska Staten, å andra sidan, har följande överenskommelse träffats.

Sveriges Riksbank ställer till finska statens förfogande två krediter å sammanlagt TVÅHUNDRA MILJONER /200.000.000/ SVENSKA KRONOR, den ena å omkring två tredjedelar av nämnda belopp att disponeras i utländska valutor och den andra å omkring en tredjedel av oförmälda belopp att disponeras i svenska kronor, finska staten obetaget att i svenska kronor utnyttja större del av det samm^alagda kreditbeloppet än vad sålunda angivits.

För krediterna skall Finlands Bank teckna borgen såsom för egen skuld.

Krediterna beviljas för en tid av ett år, räknat från och med den 26 februari 1940.

För disponerade belopp skall finska staten betala fem /5/ procent ränta, att erläggas halvårsvis den 26 augusti 1940 och å krediternas förfalldag den 26 februari 1941. Å förfallet, oguldet räntebelopp erlägges ränta efter likaledes fem /5/ procent.

För krediterna gälla dessutom följande villkor:

1. Finland skall lika energiskt som hittills fortsätta med sina framställningar om kredit i andra länder. Finlands egna och av andra länder till förfogande ställda medel skola ha tagits i anspråk, innan riksbankens krediter må utnyttjas.

2. För att såvitt möjligt minska ianspråktagandet av den av Sveriges Riksbank öppnade krediten i utländsk valuta skall Finland - under förutsättning av att i stort sett lika förmånliga villkor erbjudas - i första hand söka inköpa erforderliga förnödenheter i Sverige eller i annat land, som är berett att godtaga likvid i svenska kronor.

3. Då Finland upptager underhandling om inköp av för Finland i nuvarande läge erforderliga förnödenheter, avsedda att likvideras genom ianspråktagande av krediten i utländsk valuta, skall Finlands Bank, Finska beskickningen i Stockholm eller annat officiellt organ

underrätta riksbankschefen därom. Då köp avslutats, lämnas likaledes meddelande till riksbankschefen med uppgift om leverantör, varuslag, belopp, myntslag och tid för likvidens verkställande. Tidigast fem dagar innan likvid skall verkställas eller reimbours öppnas, ställer riksbanken erforderliga medel till finska statens förfogande - i den mån detta är möjligt - i av denna angiven bank i utlandet.

Om inköp i Sverige, vilka skola likvideras genom trassering på ovannämnda kredit i svenska kronor, skall likaledes meddelande i enahanda ordning lämnas till riksbankschefen. Dyliga uppgifter erfordras endast för avtal, där beloppet överstiger en /1/ miljon kronor. I övrigt lämnas varje vecka uppgift om summan av de under föregående vecka gjorda affärerna.

4. Krediten i svenska kronor får disponeras endast i den mån likvid skall verkställas i svenska kronor, alltså icke direkt eller indirekt för inköp av utländsk valuta.

5. Vid inställandet av fientligheterna mellan Finland och Sovjetunionen få krediterna - såvida annat icke överenskommes - disponeras endast för likvid av sådana varor, om vilka avtal dessförinnan träffats och varom meddelande dessförinnan lämnats till riksbankschefen. I detta fall skall finska staten vara skyldig hembjuda dessa förnödenheter till svenska staten på de ursprungliga villkoren. Detta gäller såväl beträffande i Sverige som i andra länder inköpta förnödenheter.

Av detta kontrakt ha tre exemplar upprättats, av vilka Sveriges Riksbank, Finska Regeringen och Finlands Bank tagit var sitt. Stockholm och Helsingfors den 24 februari 1940.

SVERIGES RIKSBANK

Ivar Rooth

/ Hjalmar Ekengren

Å Finska statens vägnar

Finansminister Mauno Pekkala

Referendarieråd J.W. Minni

För Finska Statens åtaganden enligt ovanstående kontrakt går Finlands Bank i borgen såsom för egen skuld, tills betalning sker. Helsingfors den 24 februari 1940.

SUOMEN PANKKI - FINLANDS BANK

J.W. Rangell

K. Kivialho

Jäljennöksen todistavat oikeaksi:

J. Maunio R. Nieminen